



# Начните здесь

## Краткая инструкция

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная краткая инструкция не является заменой руководства пользователя для глюкометра Accu-Chek Instant (Акку-Чек Инстант). Руководство пользователя содержит важную информацию по обращению с глюкометром и дополнительные сведения.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство для прокалывания кожи предназначено только для индивидуального использования.

ACCU-CHEK®

## Обзор глюкометра



- 1 Кнопка глюкометра
- 2 Дисплей
- 3 Индикатор целевого диапазона
- 4 Крышка отсека для батарейки
- 5 Направляющая для тест-полоски
- 6 Порт Micro USB

## Подготовка устройства для прокалывания кожи

**1** Кнопка спуска  
Механизм выброса  
Насадка  
Кнопка взведения  
Глубина прокола

Ознакомьтесь с устройством для прокалывания кожи Accu-Chek Softclick (Акку-Чек Софткликс).

**2** Возьмите ланцет из кармана чехла.

**3** Снимите насадку, потянув за нее. Не вращайте насадку.

**4** Вставьте ланцет в устройство для прокалывания кожи до щелчка.

**5** Открутите предохранительный колпачок ланцета.

**6** Оденьте насадку на устройство для прокалывания кожи. Убедитесь в том, что выемка на насадке совпадает с выемкой на устройстве для прокалывания кожи.

**7** Настройте глубину прокола ланцета на комфортный уровень. Начните со 2-го уровня. Для толстой кожи установите большее значение.

**8** До конца нажмите кнопку взведения (как на пишущей ручке). Не нажимайте на кнопку спуска при нажатой кнопке взведения. Когда толстой кожи установите большее значение, кнопка спуска станет желтой.

**9** Отложите устройство для прокалывания кожи до того момента, когда вы будете готовы выполнить прокол пальца.

## Выполнение измерения уровня глюкозы крови

**1** Вымойте руки теплой водой с мылом и тщательно их высушите.

**2** Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.

**3** Извлеките тест-полоску из тубуса с тест-полосками. Плотно закройте крышку тубуса.

**4** Вставьте металлический конец тест-полоски в глюкометр. Глюкометр включится.

**5** Плотно прижмите устройство для прокалывания кожи к боковой стороне кончика пальца и нажмите желтую кнопку спуска, чтобы сделать прокол.

**6** Прикоснитесь **желтым краем** тест-полоски к капле крови. Уберите палец от тест-полоски при появлении мигающего символа песочных часов. Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски.

**7** В течение 4 секунд результат измерения появится на дисплее.

**8** Снимите насадку устройства для прокалывания кожи. Направьте ланцет от себя. Выдвиньте механизм выброса вперед, чтобы удалить ланцет.

## Сообщения об ошибках

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
При всех кодированных сообщениях об ошибках на дисплее чередуются код ошибки (от E-1 до E 14) и **Err**.

При появлении любого из перечисленных ниже сообщений об ошибке немедленно обратитесь к разделу **Сообщения об ошибках** главы **Техническое обслуживание, поиск и устранение неисправностей** руководства пользователя.

**E-1** Тест-полоска повреждена, неправильно вставлена или уже использовалась. Извлеките тест-полоску и вставьте еще раз или замените ее другой при повреждении или повторном использовании.

**E-3** Возникла ошибка глюкометра или тест-полоски. Повторите измерение уровня глюкозы крови. При повторном уведомлении об ошибке E-3 выполните контрольное измерение с использованием контрольного раствора и новой тест-полоски.

- Если результат контрольного измерения находится в допустимых пределах, повторно прочтите инструкцию по правильному проведению измерения и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.
- Если результат контрольного измерения находится вне допустимого диапазона, см. раздел **Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона** главы **Контрольные измерения** руководства пользователя.

Эта ошибка может возникнуть в случае, если крышка тубуса с тест-полосками не была закрыта плотно. Тест-полоски могут быть повреждены в результате неправильного хранения или использования.

В редких случаях код ошибки E-3 может свидетельствовать о чрезвычайно высоком уровне глюкозы крови за пределами диапазона измерений системы. Если ваше самочувствие не свидетельствует о чрезвычайно высоком уровне глюкозы крови, повторите измерение. См. раздел **Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови** главы **Измерения уровня глюкозы крови** руководства пользователя. Если код E-3 по-прежнему отображается при измерении уровня глюкозы крови, **немедленно обратитесь к вашему лечащему врачу**.

**E-4** На тест-полоску нанесено недостаточное количество крови или контрольного раствора для выполнения измерения или же кровь или контрольный раствор были нанесены уже после начала измерения. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.

**E-6** Кровь или контрольный раствор были нанесены на тест-полоску до появления на дисплее мигающего символа капли. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.

**E-7** Произошла ошибка электроники. Извлеките батарейки, нажмите и удерживайте кнопку глюкометра не менее 2 секунд, затем снова вставьте батарейки. Выполните измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.

**E-8** Температура выходит за диапазон рабочих температур системы. Условия работы системы указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам. Повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение в месте с приемлемыми условиями. Не подвержайте глюкометр принудительному нагреву или охлаждению.

**E-9** Батарейки почти разряжены. Немедленно замените батарейки. Если сообщение об ошибке появляется и после замены батареек, снова извлеките их, нажмите и удерживайте кнопку глюкометра не менее 2 секунд, затем снова вставьте батарейки.

**E 10** Возможно, необходимо перенастроить внутренние часы глюкометра. Нажмите кнопку глюкометра. Если дата и время установлены, переустановите их. См. раздел **Дата и время** главы **Ваша новая система** руководства пользователя.

**E 11** Возможно, повреждена тест-полоска. Повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение с новой тест-полоской.

**E 12** Возможно, в образце крови высокое содержание аскорбата. Обратитесь к вашему лечащему врачу.

**E 13** Возможно, направляющая для тест-полоски загрязнилась или в нее попала жидкость. Извлеките и снова вставьте тест-полоску либо повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение с новой тест-полоской. Если ошибка не устранена, обратитесь в Информационный центр.

**E 14** Произошла ошибка электроники. Обратитесь в Информационный центр.

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь в Информационный центр.

**Найти приложения для управления диабетом, совместимые с вашим глюкометром, вы можете на сайте [www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com).**

ПОСЛЕДНЯЯ РЕДАКЦИЯ: 2018-03

Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany  
[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK INSTANT, SOFTCLICK, АККУ-ЧЕК и СОФТКЛИКС – товарные знаки фирмы Roche.  
© 2018 Roche Diabetes Care  
08015481001(02)-0518

This file may not print or view at 100%.  
Die lines and color breaks do not print.

Roche USA – 76334  
V4/1 – 08015481001(02) – Black

Roche USA – 76334  
V4/2 – 08015481001(02) – Cyan

Roche USA – 76334  
V4/3 – 08015481001(02) – Magenta

Roche USA – 76334  
V4/4 – 08015481001(02) – Yellow

Approved according to SOP.04.07.GPL.0004	Production
The Signature will not be printed!	
LAN	SCHUSTN2 - May 25, 2018
IPM	SUTTONA2 - Jun 13, 2018
PM/LAB	SMITHK44 - Jun 14, 2018
GD/LAY	CURTISD6 - Jun 15, 2018

CE 0088

# Naudojimo nurodymai

## Pirmojo naudojimo vadovas



### ĮSPĖJIMAS

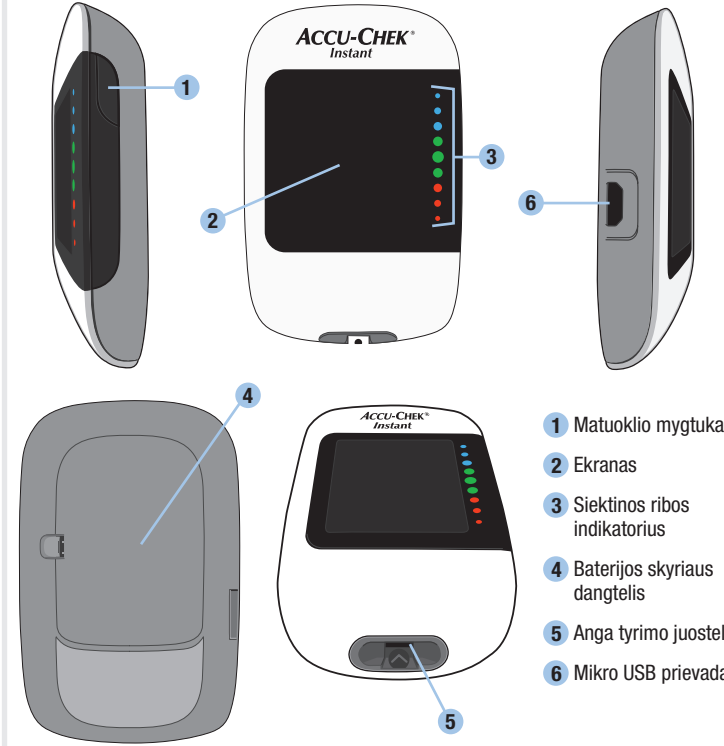
Šis pirmojo naudojimo vadovas negali pakeisti Accu-Chek Instant gliukozės kiekio kraujyje matuoklio naudojimo taisyklių. Naudojimo taisyklėse yra svarbios priežiūros instrukcijos ir papildoma informacija.



### ĮSPĖJIMAS

Dūrimo prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui.

## Matuoklio apžvalga



- 1 Matuoklio mygtukas
- 2 Ekranas
- 3 Siektinos ribos indikatorius
- 4 Baterijos skyriaus dangtelis
- 5 Anga tyrimo juostelei
- 6 Mikro USB prievadas

## Dūrimo prietaiso užtaisyimas

**1** Paleidimo mygtukas, Išmetiklis, Dangtelis, Užtaisyimo mygtukas, Įdūrimo gylis

Susipažinkite su Accu-Chek Softclix dūrimo prietaisu.

**2** Išimkite lancetą iš nešiojamo dėklo kišenėlės.

**3** Nuimkite dangtelį patraukdami. Nesukinėkite dangtelio.

**4** Įkiškite lancetą į dūrimo prietaisą, kol spragtelės.

**5** Atsukite lanceto apsauginį dangtelį.

**6** Vėl uždėkite dūrimo prietaiso dangtelį. Patikrinkite, ar sutampa kreipiamieji dangtelio ir dūrimo prietaiso grioveliai.

**7** Nustatykite lanceto gylį, kad įdūrimo gylis būtų jums patogus. Pradėkite nuo 2. Jeigu oda kietesnė, nustatykite didesnį skaičių.

**8** Nuspauskite užtaisyimo mygtuką iki galo, kaip rašiklyje. Nuspausdami užtaisyimo mygtuką, tuo pačiu metu nespauskite paleidimo mygtuko. Kai dūrimo prietaisas paruoštas, paleidimo mygtukas pageltonuoja.

**9** Padėkite dūrimo prietaisą į šalį, kol pasirošite durti į pirštą.

## Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo atlikimas

**1** Nusiplaukite rankas šiltu vandeniu su muilu ir kruopščiai nusišluostykite.

**2** Patikrinkite ant tyrimo juostelių indelio nurodytą tinkamumo laiką. Nenaudokite tyrimo juostelių, kurių tinkamumo laikas jau pasibaigęs.

**3** Paimkite vieną tyrimo juostelę iš tyrimo juostelių indelio. Sandariai uždarykite dangtelį.

**4** Metalinį tyrimo juostelės galiuką įstatykite į matuoklį. Matuoklis įsijungia.

**5** Dūrimo prietaisą tvirtai prispauskite prie piršto galiuko šono ir paspauskite geltoną paleidimo mygtuką, kad pradurtumėte pirštą.

**6** Geltonu tyrimo juostelės kraštu palieskite kraujo lašą. Patraukite pirštą nuo tyrimo juostelės, kai pasirodys mirksintis smėlio laikrodžio simbolis. Nelašinkite kraujo ant tyrimo juostelės viršaus.

**7** Mažiau nei po 4 sekundžių ekrane pasirodys tyrimo rezultatas.

**8** Nuimkite dūrimo prietaiso dangtelį. Nukreipkite lancetą nuo savęs. Paslinkite išmetiklį, kad atlaisvintumėte lancetą.

## Klaidos pranešimai

**PASTABA**  
Esant bet kuriam iš koduotų klaidos pranešimų (nuo E-1 iki E 14), ekrane pakaitomis bus rodomas klaidos kodas ir **Err**.

Jei bet kuriuo metu ekrane bus parodytas kuris nors iš toliau pateiktų klaidos pranešimų, nedelsdami žr. dalį **Klaidos pranešimai**, esančią naudojimo taisyklių skyriuje **Matuoklio priežiūra ir trikčių šalinimas**.

**E-1** Tyrimo juostelė gali būti sugadinta, netinkamai įdėta arba panaudota anksčiau. Išimkite ir vėl įdėkite tyrimo juostelę arba pakeiskite, jei ji buvo sugadinta arba panaudota anksčiau.

**E-3** Įvyko matuoklio arba tyrimo juostelės klaida. Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą. Jei pasirodo antras E-3 kodas, atlikite kontrolinį tyrimą naudodami kontrolinį tirpalą ir naują tyrimo juostelę.

- Jei kontrolinio tyrimo rezultatas yra priimtinos ribose, patikrinkite, ar tinkamai atliekamas tyrimas, ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą su nauja tyrimo juostele.
- Jei kontrolinio tyrimo rezultatas nepatenka į priimtinas ribas, žr. dalį **Kontrolinio tyrimo rezultatu, nepatenkančių į priimtinas ribas, paaiškinimas**, esančią naudojimo taisyklių skyriuje **Kontroliniai tyrimai**. Šis klaidos pranešimas gali būti rodomas, jei tyrimo juostelių indelio dangtelis nebuvo sandariai uždarytas. Tyrimo juostelės gali būti sugadintos dėl netinkamo laikymo arba naudojimo.

Retais atvejais klaidos kodas E-3 gali rodyti, kad jūsų gliukozės kraujyje kiekis labai didelis ir viršija sistemos tyrimo ribas. Jei nesijaučiate taip, lyg jūsų gliukozės kraujyje kiekis būtų labai didelis, pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą. Žr. dalį **Neįprasti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatai**, esančią naudojimo taisyklių skyriuje **Gliukozės kiekio kraujyje tyrimai**. Jei atlikus gliukozės kiekio kraujyje tyrimą vis tiek pasirodo kodas E-3, **nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą**.

**E-4** Kraujo ar kontrolinio tirpalo ant tyrimo juostelės pateko nepakankamai, kad jo užtektų matavimams atlikti, arba jų pateko po to, kai tyrimas prasidėjo. Išmeskite tyrimo juostelę ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą.

**E-6** Kraujus arba kontrolinis tirpalas ant tyrimo juostelės pateko anksčiau, nei ekrane pasirodė mirksintis lašo simbolis. Išmeskite tyrimo juostelę ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą.

**E-7** Įvyko elektroninė klaida. Išimkite baterijas, paspauskite ir palaikykite matuoklio mygtuką bent 2 sekundes, tada vėl įdėkite baterijas. Atlikite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą.

**E-8** Matavimo metu temperatūra viršija arba nesiekia sistemoje leistinų ribų. Apie sistemos veikimo sąlygas skaitykite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje. Perekite į tokią vietą, kurioje sąlygos yra tinkamos, ir pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą. Matuoklio dirbtinai nešildykite ir nešaldykite.

**E-9** Baterijos beveik išsikrovė. Iškart pakeiskite baterijas. Jei pakeitus baterijas pranešimas vėl atsiranda, vėl išimkite baterijas, paspauskite ir palaikykite matuoklio mygtuką bent 2 sekundes, tada vėl įdėkite baterijas.

**E 10** Gali tekti iš naujo nustatyti matuoklio vidinį laikrodį. Paspauskite matuoklio mygtuką. Jei laikas ir data buvo nustatyti, juos reikės nustatyti iš naujo. Žr. dalį **Laikas ir data**, esančią naudojimo taisyklių skyriuje **Jūsų naujoji sistema**.

**E 11** Tyrimo juostelė gali būti sugadinta. Pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą su nauja tyrimo juostele.

**E 12** Jūsų kraujo mėginyje gali būti didelis askorbato lygis. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

**E 13** Tyrimo juostelės angoje gali būti skysčio arba pašalinės medžiagos. Ištraukite ir vėl įstatykite tyrimo juostelę arba pakartokite gliukozės kiekio kraujyje tyrimą arba kontrolinį tyrimą naudodami naują tyrimo juostelę. Jei klaida išlieka, susisiekite su Roche.

**E 14** Įvyko elektroninė klaida. Susisiekite su Roche.

**PASTABA**  
Jei klaidos pranešimas kartojamas, susisiekite su Roche.

**Norėdami rasti diabeto valdymo programėles, suderinamas su jūsų matuokliu, apsilankykite [www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com).**

PASKUTINIS ATNAUJINIMAS: 2018-03

Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany  
[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)



ACCU-CHEK, ACCU-CHEK INSTANT ir SOFTCLIX yra Roche prekių ženklai.

© 2018 Roche Diabetes Care  
08015481001(02)-0518